



Distr. CH: Carlit+Ravensburger AG
Grundstr. 9 · CH-5436 Würenlos

www.ravensburger.com
Ravensburger Spieleverlag
Postfach 24 60 · D-88194 Ravensburg

Ravensburger

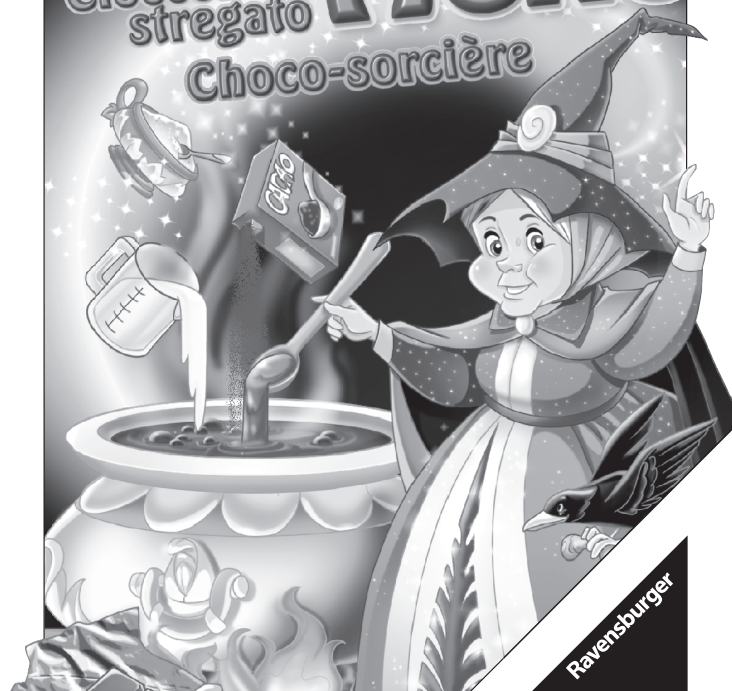
226716

5-10

Schoko Hexe

Cioccolato
stregato

Choco-sorcière



Ravensburger

legst sie vor dir ab. Dann kommt der reihum nächste Spieler dran.

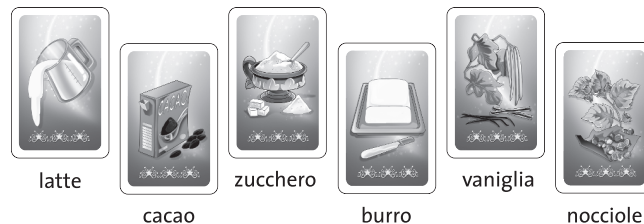
2. Nacheinander deckst du Butter, Haselnüsse und Zucker auf. Traust du dich, eine weitere Karte zu nehmen? Du bist mutig – doch oje! Jetzt hast du eine Hexe aufgedeckt! Nun musst du leider alle vier eben aufgedeckten Karten auf einen offenen Ablagestapel legen. Karten, die du in einem vorherigen Zug gewonnen hast, darfst du jedoch behalten. Anschließend ist der nächste Spieler dran. Das gilt auch, wenn du als Erstes eine Hexe ziehst.
3. Wenn du in einem Zug gleiche Zutaten aufdeckst, legst du die doppelt gezogenen Karten einfach auf den Ablagestapel. Du darfst danach normal weiter spielen oder aufhören.

Tipp: Wenn ihr zu fünft oder zu sechst spielt, ist es besonders schwierig, den Hexen das Rezept abzuluchsen. Ihr dürft vereinbaren, doppelt gezogene Karten zu behalten und mit den Mitspielern zu tauschen.

Ende des Spiels

Wer zuerst alle sechs Schokoladen-Zutaten gesammelt hat, gewinnt das Spiel. Es kann jedoch vorkommen, dass der ganze Stapel aufgedeckt wurde, ohne dass es einem Spieler gelungen ist, alle Zutaten für das Rezept zu sammeln. In diesem Fall gewinnen die Hexen und das Rezept bleibt ungelöst bis zum nächsten Spiel.

© 1998/2008 Ravensburger Spieleverlag



Ma attenzione: Le streghe sono furbe e vi possono strappare la carta appena raccolta in un attimo!



Regola del gioco

Mescolate bene tutte le carte e disponetele in un mazzo coperto. Inizia il giocatore che per ultimo ha mangiato del cioccolato...

Quando sarà il tuo turno, potrai pescare dal mazzo, una dopo l'altra, tante carte quante vuoi e disporle scoperte accanto al mazzo. Ma attenzione: Non appena scoprirai una carta delle streghe, il tuo turno finirà immediatamente!

Cioccolato stregato

I

Gioco Ravensburger® no. **23 082 2**

Un ardito gioco di carte
per **2-6** golosoni dai **5** anni in su.

Autori: Stefanie Rohner/
Christian Wolf

Illustrazioni: Maria Rita Gentili

Contenuto: 40 carte degli ingredienti
20 carte con le streghe

Nella cucina delle streghe si prepara il cioccolato. Volete sapere di che cosa è composto il cioccolato? Cercate di sottrarre alle streghe la loro ricetta – ma non fatevi pizzicare da loro !

Obiettivo del gioco

L'obiettivo è di raccogliere per prima i sei ingredienti per la ricetta del cioccolato:



Choco- sorcière

F

Jeux Ravensburger® n° **23 082 2**

Un jeu de cartes plein de suspense pour
2 à 6 petits gourmands de **5 à 10** ans.

Auteurs : Stefanie Rohner /
Christian Wolf

Illustrations : Maria Rita Gentili

Contenu : 40 cartes Ingrédients
20 cartes Sorcière

Dans sa cuisine, la sorcière prépare du délicieux chocolat. Vous aimeriez bien savoir ce qu'elle y met ? À vous d'essayer de lui voler sa recette... mais attention, sans vous faire attraper !

But du jeu

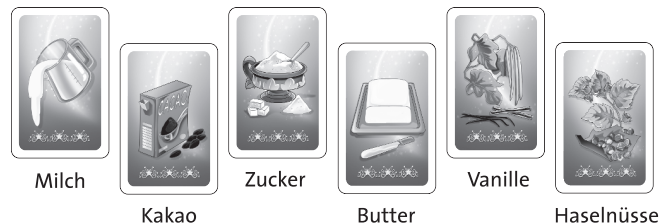
Il s'agit de réunir le premier les 6 ingrédients de la recette du chocolat :



Ecco alcuni esempi di ciò che può succedere:

4. Scopri il baccello della vaniglia ed il latte e decidi di non scoprire altre carte. Avendo raccolto due dei sei ingredienti, li disponi scoperti davanti a te. I turni procedono poi in senso orario.
5. Scopri uno dopo l'altro gli ingredienti: burro, nocciole e zucchero. Te la senti di scoprire un'altra carta? Hai tanto coraggio – ma che sfortuna! Ora hai scoperto una carta con la strega! Purtroppo devi deporre tutte e quattro le carte appena pescate sul mazzo di scarto. Puoi però tenere le carte che hai pescato nei turni precedenti. Poi è il turno del giocatore seguente. Ciò vale anche se tu peschi per primo una strega.
6. Se durante il tuo turno scopri lo stesso ingrediente due volte, puoi semplicemente scartare la carta doppia sul mazzo di scarto. Dopodichè puoi continuare a giocare normalmente o interrompere il tuo turno.

Consiglio: Se giocate in cinque o in sei, sarà particolarmente difficile scucire alle streghe la loro ricetta. Potete concordare di tenere le carte doppie pescate e scambiarle tra di voi.



Doch aufgepasst: Die Hexen sind schlau und schnappen einem schnell wieder eine Karte weg!



Spielregel

Alle Karten werden gut gemischt und als verdeckter Stapel bereitgelegt. Der Spieler, der zuletzt Schokolade gegessen hat, beginnt.

Wenn du an der Reihe bist, darfst du nacheinander beliebig viele Karten vom Stapel ziehen und offen daneben legen. Doch Vorsicht: Sobald du eine Hexenkarte aufdeckst, ist dein Zug sofort beendet!

Hier einige Beispiele, was passieren kann:

1. Du deckst die Vanilleschote und die Milch auf und entscheidest dich, keine weiteren Karten zu ziehen. Du hast nun zwei der sechs Zutaten gesammelt und

Schoko Hexe ^D

Ravensburger® Spiele Nr. 23 082 2

Ein risikoreiches Kartenspiel für
2–6 Naschkatzen von 5–10 Jahren.

Autoren: Stefanie Rohner/
Christian Wolf

Illustration: Maria Rita Gentili

Inhalt: 40 Zutatenkarten
20 Hexenkarten



In der Hexenküche wird leckere Schokolade hergestellt. Möchtet ihr gern wissen, was alles drin ist? Versucht, den Hexen das Rezept zu stibitzen – aber lasst euch dabei bloß nicht von ihnen erwischen!

Ziel des Spiels

ist es, als Erster alle sechs Zutaten für das Schokoladenrezept zu sammeln:

2

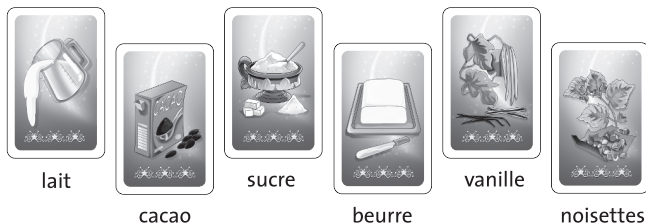
Fine del gioco

Vince chi riuscirà per primo a raccogliere i sei ingredienti per il cioccolato delle streghe. Tuttavia può capitare che venga scoperto l'intero mazzo di carte, senza che un giocatore riesca a raccogliere tutti gli ingredienti. In tal caso vincono le streghe e la ricetta rimane segreta fino al prossimo gioco.

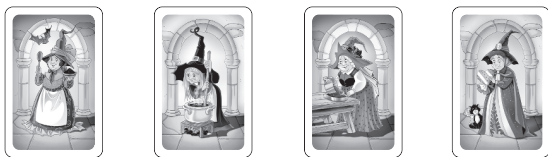
© 1998/2008 Ravensburger Spieleverlag



11



Mais attention ! les sorcières sont rapides et ont vite fait de vous reprendre une carte !



Règle du jeu

Bien mélanger toutes les cartes et former une pile face cachée. Le dernier joueur à avoir mangé du chocolat commence.

Quand vient son tour, le joueur peut piocher, une par une, autant de cartes qu'il veut et les poser à côté du paquet, face visible. Mais attention, dès qu'il retourne une carte Sorcière, son tour est immédiatement terminé !

Voici quelques exemples de ce qui peut se produire :

1. Le joueur retourne la gousse de vanille et le lait et décide de ne pas piocher d'autres cartes. Il possède

alors 2 des 6 ingrédients et les place devant lui. C'est ensuite au tour de son voisin de gauche.

2. Le joueur retourne, l'un après l'autre, du beurre, des noisettes et du sucre. Osera-t-il piocher une carte supplémentaire ? Il est courageux... mais... catastrophe ! il a retourné une sorcière ! Il doit donc se défausser des 4 cartes retournées. Cependant, il garde les cartes qu'il a gagnées aux tours précédents. C'est ensuite au tour du joueur suivant. Ceci est également valable si la première carte retournée est une sorcière.

3. Si un joueur retourne les mêmes ingrédients dans le même tour, il se défausse simplement des cartes en double. Il peut ensuite continuer de piocher ou s'arrêter.

Conseil : À 5 ou 6 joueurs, il est particulièrement difficile de mettre la main sur la recette. Il est possible de s'entendre avec les autres joueurs pour conserver les cartes en double et de se les échanger.

Fin de la partie

Le premier à réunir les 6 ingrédients du chocolat remporte la partie. Il peut cependant arriver que la pioche soit épuisée avant même qu'un joueur ait réussi à réunir tous les ingrédients de la recette. Dans ce cas, ce sont les sorcières qui gagnent et elles gardent le secret de leur recette jusqu'à la prochaine partie.

© 1998/2008 Ravensburger Spieleverlag